



NACIONES UNIDAS



Distr.
LIMITADA
LC/L.2795
8 de octubre de 2007
ORIGINAL: ESPAÑOL

**INFORME DE LA CUARTA REUNIÓN DE LA CONFERENCIA ESTADÍSTICA DE LAS
AMÉRICAS DE LA COMISIÓN ECONÓMICA PARA
AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE**

Santiago de Chile, 25 al 27 de julio de 2007

ÍNDICE

		<i>Párrafo</i>	<i>Página</i>
A.	ASISTENCIA Y ORGANIZACIÓN DE LOS TRABAJOS.....	1-10	1
	Lugar y fecha de la reunión.....	1	1
	Asistencia.....	2-8	1
	Documentación	9	2
	Organización de los trabajos.....	10	2
B.	TEMARIO	11	2
C.	SESIÓN INAUGURAL	12-18	2
D.	DESARROLLO DE LA REUNIÓN	19-50	4
E.	SESIÓN DE CLAUSURA.....	51	15
	Anexo 1 - Lista de participantes	-	17
	Anexo 2 - Lista de documentos.....	-	25

A. ASISTENCIA Y ORGANIZACIÓN DE LOS TRABAJOS

Lugar y fecha de la reunión

1. La cuarta reunión de la Conferencia Estadística de las Américas de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL) fue convocada por el Secretario Ejecutivo de la CEPAL, en cumplimiento de la resolución 2000/7 del Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas, y tuvo lugar en Santiago de Chile, del 25 al 27 de julio de 2007.

Asistencia ¹

2. Participaron en la reunión representantes de los siguientes Estados miembros de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe: Alemania, Argentina, Bahamas, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, España, Estados Unidos, Francia, Guatemala, Guyana, Honduras, Jamaica, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, República Bolivariana de Venezuela, República Dominicana, Trinidad y Tabago y Uruguay.

3. También se hizo representar Antillas Neerlandesas, miembro asociado de la CEPAL.

4. De la Secretaría de las Naciones Unidas asistieron un representante de la División de Estadística del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales (DESA) y una representante de la División de Estadística de la Comisión Económica para Europa, que actúa como Secretaria de la Conferencia de Estadísticos Europeos.

5. Asistieron también a la Conferencia representantes de los siguientes programas y organismos de las Naciones Unidas: Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA) y Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF).

6. Estuvieron representados asimismo los siguientes organismos especializados de las Naciones Unidas: Banco Mundial, Fondo Monetario Internacional, Organización Internacional del Trabajo (OIT), Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), Organización Mundial del Turismo (OMT) y Organización Panamericana de la Salud (OPS).

7. Asistieron también a la reunión representantes de las siguientes organizaciones intergubernamentales: Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI), Banco Interamericano de Desarrollo (BID), Centro de Estudios Monetarios Latinoamericano (CEMLA), Comisión Europea, Comunidad Andina, Comunidad del Caribe (CARICOM), Consejo Monetario Centroamericano, Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), Instituto Interamericano de Estadística (IASI), Oficina de Estadística de las Comunidades Europeas (EUROSTAT), Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE) y Organización Internacional para las Migraciones (OIM).

8. Asimismo, estuvieron presentes el Centro internacional de programas de estadística de Estados Unidos, el Programa de Comparación Internacional (PCI) para América Latina y el proyecto Integrated Public Use Microdata Series (IPUMS).

¹ Véase el anexo 1.

Documentación

9. La lista de documentos de trabajo y de referencia presentados por la Secretaría en la cuarta reunión de la Conferencia Estadística de las Américas de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe se incluye como anexo 2.

Organización de los trabajos

10. Los trabajos se llevaron a cabo en sesiones plenarias, en las que se analizaron en profundidad los siguientes temas sustantivos: a) Objetivos de desarrollo del Milenio, b) Ronda de censos de 2010 y c) Fortalecimiento institucional de las oficinas nacionales de estadística: credibilidad y autonomía. A continuación, se presentaron y debatieron el plan estratégico de la CEA 2005-2015, el informe de actividades y la propuesta de programa de trabajo estadístico para el próximo bienio.

B. TEMARIO

11. En su primera sesión plenaria, la Conferencia aprobó el siguiente temario:

1. Aprobación del temario provisional y organización de los trabajos de la cuarta reunión de la Conferencia Estadística de las Américas de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe
2. Informe de las actividades del programa de trabajo estadístico regional para América Latina y el Caribe, julio de 2005-junio de 2007
3. Adopción de la propuesta final del plan estratégico 2005-2015
4. Presentación de la propuesta de programa bienal de actividades de cooperación regional e internacional, 2007-2009
5. Presentación y debate de los temas sustantivos
6. Aprobación de los acuerdos
7. Informe del Relator
8. Elección del Comité Ejecutivo de la Conferencia Estadística de las Américas de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe para el período 2007-2009

C. SESIÓN INAUGURAL

12. En la sesión inaugural hicieron uso de la palabra José Luis Machinea, Secretario Ejecutivo de la CEPAL, y Gilberto Calvillo, Presidente de la Conferencia y Presidente del Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática (INEGI) de México.

13. El Secretario Ejecutivo de la CEPAL dio la bienvenida a los participantes y señaló que, en cumplimiento de la resolución 2000/7 del Consejo Económico y Social, por la que se creó la Conferencia Estadística de las Américas como un órgano subsidiario de la CEPAL, la Comisión ha desempeñado un papel pionero en la recopilación, sistematización y armonización de las estadísticas en la región, con la estrecha colaboración y apoyo de diversos organismos internacionales. En la actualidad incursionaba en temas emergentes como las estadísticas relativas al medio ambiente, la equidad de género, la cohesión social y las tecnologías de la información y de las comunicaciones. En cuanto al seguimiento de los objetivos de desarrollo del Milenio, la CEPAL elaboró una propuesta de indicadores complementarios y adicionales y ha realizado análisis comparativos sobre las discrepancias entre las estadísticas que figuran en los informes nacionales y en las bases de datos de las Naciones Unidas y del Banco Mundial. A este respecto, señaló que era preciso evitar las confusiones que surgían por la aplicación de criterios diferentes que inducían a conclusiones distintas con respecto al cumplimiento de dichas metas.

14. Dijo que la Conferencia era un foro intergubernamental único para el intercambio de información y la coordinación del programa estadístico regional y destacó la iniciativa aprobada en la tercera reunión, de dotar a la CEA de un plan estratégico en que se recogen los principales desafíos que deberán resolver los sistemas de estadísticas nacionales en los próximos años: el desarrollo de un adecuado sistema de información para el seguimiento de los objetivos de desarrollo del Milenio, la preparación y realización de la ronda de censos de 2010 y la implementación del sistema actualizado de cuentas nacionales. Mencionó asimismo el programa bienal de actividades de cooperación regional e internacional, 2007-2009, que reúne las actividades de cooperación de la CEPAL y de otros organismos internacionales que operan en el área de las estadísticas, junto con las tareas de los grupos de trabajo de la Conferencia y las diversas actividades y programas de cooperación subregionales.

15. Por último, antes de dar por inaugurada la Conferencia, saludó al Centro Latinoamericano y Caribeño de Demografía (CELADE) – División de Población de la CEPAL, que cumplía 50 años de labor, y agradeció a los países integrantes del Comité Ejecutivo anterior, en especial a México, su presidente, al tiempo que dio la bienvenida a Japón, que acababa de integrarse a la Conferencia como país miembro de la CEPAL.

16. El Presidente del Comité Ejecutivo de la Conferencia Estadística de las Américas de la CEPAL, tras expresar su reconocimiento por el trabajo de sus predecesores en el Comité y como ejemplo de la continuidad de las actividades que desempeñaba, recalcó algunos elementos importantes de su labor, tales como la presentación de la versión final del plan estratégico 2005-2015, fundamental para facilitar la armonización de criterios en materia de estadísticas oficiales, el informe de las actividades del programa de trabajo estadístico regional para América Latina y el Caribe, en cuanto al plan de trabajo específico de la CEPAL y a las actividades de los grupos de trabajo, y las múltiples instancias de intercambio que precedieron a la celebración de la Conferencia, lo que permitió complementar esfuerzos, impulsar proyectos y conseguir recursos adicionales para avanzar con mayor rapidez.

17. Destacó la presencia y el apoyo de países de fuera de la región, como Canadá y Estados Unidos, España y Francia, lo que ha coadyuvado a mejorar la organización y los contenidos de la Conferencia, así como el aporte de organismos internacionales como el Banco Interamericano de Desarrollo, el Fondo Monetario Internacional, la División de Estadística de las Naciones Unidas y el Consorcio de Estadísticas para el Desarrollo en el Siglo XXI (PARIS21). También se refirió al esfuerzo de alineación de las actividades con los trabajos de la CEPAL y de la Comisión de Estadística de las Naciones Unidas. Por último mencionó la resolución 2006/6 del Consejo Económico y Social, en que se exhortó a los Estados Miembros a intensificar sus esfuerzos para fortalecer la capacidad estadística nacional a fin de producir estadísticas e indicadores fiables y oportunos, y señaló que, aunque restaba mucho por hacer, los enfoques

novedosos de los países de la región en este ámbito habían suscitado el creciente interés de la División de Estadística de las Naciones Unidas y de otros organismos en las actividades estadísticas de América Latina y el Caribe.

18. A sugerencia de la Presidencia, la cuarta reunión de la Conferencia Estadística de las Américas de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe eligió a Paraguay para ejercer la labor de relatoría.

D. DESARROLLO DE LA REUNIÓN

Presentación y debate de temas sustantivos (punto 5 del temario)

19. La Conferencia Estadística de las Américas, en virtud de las recomendaciones emanadas de la sexta reunión del Comité Ejecutivo, celebrada en Madrid, España, los días 25 y 26 de septiembre del 2006, examinó detalladamente los siguientes temas:

- a) Objetivos de desarrollo del Milenio
- b) Fortalecimiento institucional de las oficinas nacionales de estadística: credibilidad y autonomía
- c) Ronda de censos de 2010

20. Los documentos en los que se tratan estos temas, elaborados por la Secretaría y los países miembros, se distribuyeron a todas las delegaciones participantes y se encuentran disponibles en el sitio web de la Conferencia.

a) Objetivos de desarrollo del Milenio

21. La Secretaría presentó el documento “Las diferencias en las mediciones nacionales e internacionales de los indicadores del Milenio y los desafíos y tareas de armonización”, en que se destaca que existen importantes discrepancias entre los datos de los informes nacionales y los de las bases de datos internacionales de estadísticas. En este sentido, se plantearon algunas líneas de trabajo para mejorar la coordinación entre las oficinas nacionales de estadística y los organismos internacionales. Se señaló la ausencia de metadatos y de anexos estadísticos en muchos informes nacionales, por lo que se requería una mayor participación de las oficinas nacionales de estadística en la preparación de estos, con el fin de subsanar las deficiencias. Asimismo, se planteó que las discrepancias podían obedecer al uso de datos de diferente elaboración (datos nacionales recalculados, estimados, modelados o de supervisión global), al uso de distintas definiciones de los indicadores y fuentes de información, así como a diferentes años de referencia y denominadores de población. Al respecto, se recomendó que los organismos internacionales eviten la duplicación de esfuerzos en la recolección de los datos nacionales y que, por su parte, los países velen por la provisión oportuna de datos a los organismos internacionales.

22. A continuación los representantes de Argentina, Panamá y Brasil comentaron las experiencias de sus respectivos países y destacaron la necesidad de armonizar las cifras de los informes nacionales y los indicadores subnacionales, para lo cual consideraron indispensable abordar los problemas de cobertura geográfica, el uso de diferentes fuentes en los ámbitos nacional y subnacional, la ausencia de información sobre determinados temas, los problemas de representatividad y la falta de integración de la información básica, así como las divergencias conceptuales y metodológicas que obstaculizan la comparabilidad internacional de los indicadores para el seguimiento de los objetivos de desarrollo de Milenio. Se recalzó

la importancia de contar con fichas de metadatos en cada informe nacional y con una coordinación más activa dentro de los países para la elaboración de los informes nacionales, para lo cual constituían un ejemplo de buenas prácticas las experiencias de Argentina y Brasil en el funcionamiento de una secretaría intersectorial.

23. Al iniciarse el debate, varios representantes expresaron su satisfacción con el informe que presentó la CEPAL, considerado un buen punto de partida, y hubo coincidencia en la necesidad de profundizar el trabajo. Se insistió en la importancia de que los organismos internacionales respeten la información producida por los propios países, evitando la imputación a menos que se disponga de datos nacionales concretos para apoyar imputaciones fiables tras la celebración de consultas con los países interesados y mediante metodologías transparentes, tal como se dispone en la resolución 2006/6 del Consejo Económico y Social y en la resolución 38/110 de la Comisión de Estadística de las Naciones Unidas. El representante de Cuba, apoyado por otros delegados, destacó en su intervención la falta de concordancia observada en las estadísticas de población como un factor decisivo para explicar las discrepancias entre las distintas fuentes para el cálculo de los indicadores de los objetivos de desarrollo del Milenio. Para abordar este problema se sugirió la creación un subgrupo de trabajo específico.

24. En relación con este tema, la Secretaría informó que el año anterior se había intensificado la coordinación con la División de Población del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de las Naciones Unidas (DESA), con miras a la preparación del *World Population Prospects 2006*, con lo cual se redujeron sensiblemente las discrepancias respecto de las estimaciones nacionales. Además, el CELADE y DESA esperaban afianzar aún más su trabajo conjunto, por medio de revisiones de las metodologías empleadas y el desarrollo de programas computacionales que permitirían elaborar proyecciones de población por edades simples y años calendario, los que se pondrían a disposición de los países. Por otra parte, la Secretaría señaló que la CEPAL era la única comisión regional que participaba en el Grupo Interinstitucional para las Estimaciones sobre Mortalidad en la Niñez, encabezado por el UNICEF, lo que contribuiría a que los datos nacionales se reflejen adecuadamente en las estadísticas internacionales.

25. Los representantes de Brasil y Cuba propusieron reducir el ámbito del grupo de trabajo sobre el seguimiento de los objetivos de desarrollo del Milenio para que, en una primera etapa, se dedique exclusivamente a continuar con el trabajo de la CEPAL, analizando las discrepancias entre los datos nacionales e internacionales. Este grupo entraría en contacto con cada uno de los países para solicitar información y explicaciones sobre tales discrepancias. Luego se solicitaría una explicación formal al respecto a la División de Estadística de las Naciones Unidas y finalmente se llevaría el informe final a la Comisión de Estadística, con la solicitud expresa de que se cumpla con la resolución 2006/6.

b) Fortalecimiento institucional de las oficinas nacionales de estadística: credibilidad y autonomía

26. Sobre este tema expusieron los representantes del Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática (INEGI) de México, la Oficina de Estadística de las Comunidades Europeas (EUROSTAT), el Instituto Nacional de Estadística (INE) de España y el Departamento Administrativo Nacional de Estadística (DANE) de Colombia. Los delegados destacaron la función de los institutos nacionales de estadística en la coordinación de la información a nivel nacional y subnacional y el decisivo papel de asesoramiento que cumple la formulación de un marco jurídico adecuado para la actividad estadística. Asimismo, informaron sobre posibles instrumentos para asegurar la calidad de los datos estadísticos, como las encuestas de satisfacción de usuarios, la recopilación de las mejores prácticas en la materia, la elaboración de protocolos de actuación, las autoevaluaciones, el monitoreo externo, la evaluación por pares y la certificación de calidad de los archivos estadísticos administrativos.

27. En general los participantes coincidieron en la importancia de la credibilidad, la independencia y la transparencia, a lo cual contribuían las evaluaciones por pares y las visitas periódicas de las organizaciones internacionales, cuyas recomendaciones son de utilidad para los encargados de tomar decisiones. El representante de la OCDE hizo hincapié en la necesidad de que las estadísticas fueran relevantes para el consumidor final, lo que resulta fundamental para fortalecer el papel de los institutos en la sociedad de la información. Destacó el valor de las estadísticas en la creación de conocimiento y subrayó que el aumento de la confianza de la sociedad en las estadísticas depende, entre otras cosas, de la generación de productos y servicios que sirvan a los responsables de las decisiones.

28. Al referirse a las buenas prácticas y la calidad de los datos, algunos delegados estimaron que había que fijarse metas alcanzables, teniendo en cuenta la realidad nacional de las oficinas de estadísticas, no solo en términos de independencia técnica sino de autonomía de gestión y financiera y de los recursos humanos disponibles. Un representante señaló que existe un aparente círculo vicioso entre la credibilidad y los recursos; los países no invierten porque no hay credibilidad y como no hay recursos no se pueden producir estadísticas confiables. Para romper ese círculo, una estrategia eficaz era un enfoque de coordinación integrado entre productores y usuarios de información.

29. Una delegada señaló que la CEA era una buena instancia para el intercambio de ideas en cuanto a las competencias técnicas de los institutos nacionales de estadística pero, considerando que el aspecto político no forma parte de tales competencias, la CEA también podría apoyar a los países en la visualización de los desafíos que los países deben enfrentar en este ámbito.

c) Ronda de censos de 2010

30. Respecto de este tema expusieron los representantes de Chile, Paraguay, Argentina y México, que se refirieron al progreso de las actividades ejecutadas por el grupo de trabajo sobre censos, entre las que se destaca la realización del seminario Ronda de censos 2010: una visión armonizada. Además del tema de la armonización de información de los censos de la ronda 2010, considerando las nuevas demandas de información, el trabajo del grupo abarcó los resultados de la prueba piloto conjunta para la medición de la discapacidad y del censo tradicional del 2010 y su eventual tránsito a censos alternativos, con especial referencia a los censos continuos y a los principios y recomendaciones de las Naciones Unidas sobre los censos de población y vivienda, que serían considerados en la próxima ronda de censos 2010, según el compromiso acordado por el grupo de trabajo sobre censos.

31. Durante el debate, los delegados coincidieron acerca de la importancia de analizar y compartir la información sobre las nuevas tecnologías y de llevar a cabo tareas de capacitación. Se destacaron como temas prioritarios de todos los países la armonización metodológica y tecnológica y la elaboración de directorios actualizados de viviendas.

32. El representante de Brasil apoyó la propuesta de estrategia de armonización elaborada por el grupo de trabajo sobre censos y presentada por la delegada de Argentina y llamó a incentivar la cooperación entre los institutos de estadística de la región, promover la capacitación técnica para la armonización de conceptos estadísticos, obtener recursos financieros para las actividades de armonización metodológica y tecnológica, para lo que solicitó el apoyo técnico y financiero de los organismos internacionales, y alentar la participación de los técnicos de los diferentes países en las pruebas piloto que se llevaran a cabo a escala nacional. Por su parte, el delegado de España reflexionó acerca de los desafíos estadísticos que representa la inmigración en su país y sugirió que la CEPAL hiciera un pedido oficial para obtener información sobre los migrantes de América Latina en España, que sería bien recibido.

33. El representante de la Organización Panamericana de la Salud (OPS) presentó una síntesis del documento “Estrategia de fortalecimiento de las estadísticas vitales y de salud en los países de las Américas” e hizo referencia al trabajo conjunto del organismo y del Centro Latinoamericano y Caribeño de Demografía (CELADE) – División de Población de la CEPAL para mejorar la calidad y la cobertura estadística en la región. Subrayó la necesidad de que se constituyera un equipo interinstitucional en cada país, se preparara o ampliara el diagnóstico de cada situación y se desarrollara un plan para el fortalecimiento de las estadísticas vitales y de salud en cada uno de ellos. Destacó especialmente la labor prevista en los países del Caribe de habla inglesa, Centroamérica y los países del Cono Sur. El delegado de México ofreció el uso de un programa para la codificación automatizada de causas de muerte, creado por el Centro Nacional de Estadísticas de Salud de Estados Unidos, que había sido traducido y adaptado a las necesidades del INEGI y cuya difusión y uso en América Latina había sido aprobada por los autores del sistema.

Informe de las actividades del programa de trabajo estadístico regional para América Latina y el Caribe, julio de 2005-junio de 2007 (punto 2 del temario)

34. La Secretaría realizó la presentación del Informe de las actividades del programa de trabajo estadístico regional para América Latina y el Caribe, julio de 2005-junio de 2007, que fue recibido con interés por los participantes y aprobado con la observación formulada por el representante de la República Bolivariana de Venezuela de eliminar del párrafo 32 la referencia al lanzamiento público de los resultados del proyecto sobre cohesión social en el segundo semestre de 2007.

35. A continuación expusieron los representantes de los distintos grupos de trabajo creados en la tercera reunión de la Conferencia Estadística de las Américas de la CEPAL: sobre censos, formación de recursos humanos y capacitación, fortalecimiento institucional, tecnologías de la información y de las comunicaciones, cuentas nacionales y seguimiento de los objetivos de desarrollo del Milenio. En sus presentaciones los expositores hicieron una descripción del avance de los proyectos del Programa de bienes públicos regionales, financiados por el Banco Interamericano de Desarrollo, y de las principales actividades realizadas por cada grupo y formularon sus propuestas de acción y recomendaciones.

36. En el contexto de la presentación del informe del grupo de trabajo sobre formación de recursos humanos y capacitación, a cargo de España, varios representantes ofrecieron el apoyo de sus países y organismos para llevar a cabo programas de capacitación. Se subrayó la importancia de lograr una coordinación mínima de los recursos que existen en la región y los delegados valoraron positivamente la creación de una red de transmisión del conocimiento (RTC) para la formación estadística oficial en América Latina y el Caribe. Asimismo, los delegados aceptaron la propuesta de que el primer programa formativo bienal de la red se presentara para su discusión y aprobación en la séptima reunión del Comité Ejecutivo de la CEA. Se recomendó que el consejo de la red de transmisión del conocimiento tuviera en cuenta las necesidades de los grupos de trabajo a la hora de coordinar los programas de formación.

37. A propósito de la presentación del grupo de trabajo sobre las tecnologías de la información y las comunicaciones (TIC), a cargo de la República Dominicana y el Observatorio para la Sociedad de la Información en Latinoamérica y el Caribe (OSILAC), se destacó la relevancia de la medición de estas tecnologías mediante indicadores adecuados y se aceptó la propuesta del grupo de adoptar la lista de indicadores clave de tecnologías de la información y las comunicaciones contenida en el informe presentado en la reunión. Se alentó además a los países a emplear la lista de indicadores para reunir datos sobre la materia en sus encuestas y a transmitir a la CEPAL, en su calidad de Secretaría de la Conferencia, y a OSILAC las bases de datos correspondientes de acuerdo con las particularidades estadísticas de cada uno de ellos. Asimismo, se solicitó a los países que enviaran sus comentarios sobre el

compendio de prácticas sobre implementación de preguntas de tecnologías de la información y las comunicaciones en las encuestas de hogares y empresas.

38. En el marco de la presentación del grupo de trabajo sobre el seguimiento de los objetivos de desarrollo del Milenio, a cargo de Argentina, los representantes apoyaron la propuesta de reorientar el trabajo del grupo concentrándose en una primera etapa en el análisis de las discrepancias entre los datos producidos por los países y los datos utilizados por los organismos internacionales. Asimismo, se resolvió que los proyectos en el ámbito de la medición de la pobreza que cuentan con el financiamiento del Programa de bienes públicos regionales del Banco Interamericano de Desarrollo sean ejecutados por la CEPAL, en colaboración con los países interesados.

39. La presentación del informe del grupo de trabajo sobre cuentas nacionales estuvo a cargo del representante de Brasil, que se refirió al seminario sobre el estado del desarrollo de las cuentas nacionales en América Latina organizado por el grupo. Según las conclusiones emanadas del seminario, los problemas que enfrentaban los institutos nacionales de estadística y los bancos centrales no se relacionaban únicamente con la implementación del Sistema de Cuentas Nacionales de 1993 (SCN93) y con las cuestiones conceptuales y metodológicas de los sistemas de cuentas nacionales, sino que obedecían más bien a las lagunas y deficiencias de las estadísticas de base que alimentan dichos sistemas. Por ello era preciso fortalecer la estadística económica de base y, posteriormente, promover el desarrollo del propio sistema de cuentas nacionales. Para tal fin, cada país participante en el seminario debía evaluar a fondo la disponibilidad y calidad de las estadísticas de base y, seguidamente, presentar sus necesidades en términos de datos de base, capacitación y asistencia técnica, apoyo institucional y otras.

40. Los delegados señalaron especialmente la importancia de analizar el tema del cambio del año base. La Secretaría recordó que los problemas financieros obstan en algunos casos al logro de este objetivo, ya que los países no incluyen en sus presupuestos recursos para modernizar las cuentas nacionales ni para llevar a cabo estos cambios. Los asistentes coincidieron en que el Sistema de Cuentas Nacionales de 1993 (SCN93) debe implementarse de manera gradual, según las posibilidades y necesidades de cada país. Se propuso a la Conferencia elaborar un plan regional de implementación del SCN93 por etapas y apoyar en primer lugar a los países que necesiten mejores estadísticas básicas; asimismo, se solicitó a la Conferencia que recomendara a los países e instituciones donantes que los recursos se distribuyeran de acuerdo con esta prioridad. Por último se propuso a la CEPAL fortalecer su trabajo como secretaria del grupo, para lograr una coordinación eficiente, y se invitó a los diferentes países a participar activamente en el trabajo que desarrolla. Varios delegados apoyaron esta propuesta y la hicieron extensiva a los grupos sobre censos, objetivos de desarrollo del Milenio, tecnologías de la información y de las comunicaciones y género. Se destacó la importancia de los directorios de empresas como requisito básico para la elaboración de buenas estadísticas económicas y la necesidad de fortalecer la cooperación entre las oficinas de estadísticas y las oficinas de impuestos. Por otra parte, también se destacó la cooperación que brindaba el Departamento de Estadística del Fondo Monetario Internacional a este grupo de trabajo, así como el apoyo ofrecido al grupo sobre capacitación.

41. En cuanto al informe del grupo de trabajo sobre censos, a cargo de Chile, varios delegados manifestaron la conveniencia de compartir equipos tecnológicos, con el fin de reducir los costos de aplicación de los censos. Respecto de la capacitación necesaria para el empleo de esta tecnología, se consideró que esta es una oportunidad para coordinar las labores del grupo de trabajo sobre censos y el grupo de trabajo sobre formación de recursos humanos y capacitación. La propuesta de integrar dos nuevos objetivos de trabajo al grupo (que se suman a los tres ya existentes), relacionados con el uso de las tecnologías para el levantamiento de los censos y la elaboración de directorios de viviendas, fue recibida

positivamente por los delegados, aunque su implementación quedó sujeta a la disponibilidad de recursos del grupo de trabajo.

42. Respecto de las actividades del grupo de trabajo sobre fortalecimiento institucional, Colombia destacó los logros del proyecto integración y armonización de instrumentos para las estadísticas sociales (INAES) en las áreas de empleo, educación y salud, sobre todo en lo relativo a la elaboración de bases de datos sobre estándares internacionales que sirven de referencia para el trabajo en cada uno de los países. Los representantes manifestaron su conformidad con el informe presentado y alentaron al grupo de trabajo a continuar su eficaz labor, que se enmarca en el cumplimiento de los objetivos del plan estratégico 2005-2015 de la Conferencia. El representante de Argentina informó sobre la existencia de grupos de expertos sobre estadísticas de educación en el ámbito del Mercosur y recalcó la necesidad de cooperación en esta esfera. El delegado de la OPS informó de que la organización que representaba pondría a disposición del proyecto INAES la base de datos de salud que posee.

43. Tras la presentación del proyecto sobre la migración y el comportamiento de las remesas en los países centroamericanos a cargo del Instituto Nacional de Estadística de Honduras, se propuso la formación de un grupo de trabajo sobre este tema en el marco de la CEA, debido a la importancia que tiene en Centroamérica, México y demás países de la región.

44. Se puso a la consideración de la Conferencia la formación de un grupo de trabajo sobre temas de género, propuesta que fue apoyada. Varios países manifestaron su interés en integrar el grupo, que estaría encabezado por México y se abocaría a promover la sistematización de información con enfoque de género y la realización de encuestas de uso del tiempo para medir la contribución del trabajo no remunerado de las mujeres.

45. Por último, el representante del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) evaluó el aporte del organismo a las diversas actividades estadísticas de la región en el contexto del Programa de bienes públicos regionales y el representante de EUROSTAT ofreció su apoyo a la labor de los grupos de trabajo de la Conferencia.

Adopción de la propuesta final del plan estratégico 2005-2015 (punto 3 del temario)

46. La Secretaría presentó los antecedentes del plan estratégico 2005-2015, subrayó la importancia de vincular el quehacer estadístico con la construcción y evaluación de las políticas públicas y estimó que el trabajo de la Conferencia había seguido los lineamientos del plan. Uno de los temas que se consideró necesario analizar con mayor profundidad fue el de las estadísticas de medio ambiente y se sugirió elaborar un documento de síntesis sobre el tema. La Conferencia aprobó el plan estratégico, incorporando como parte del objetivo 3 la promoción y el desarrollo de las estadísticas de género.

Presentación de la propuesta de programa bienal de actividades de cooperación regional e internacional, 2007-2009 (punto 4 del temario)

47. La Secretaría presentó la propuesta de programa bienal, destacando que integraba las actividades estadísticas de la CEPAL, de los grupos de trabajo y de diversos organismos y organizaciones internacionales y puntualizando que por primera vez sus actividades se alineaban con los cuatro objetivos del plan estratégico 2005-2015. El programa se aprobó en general y se propuso elaborar una versión definitiva para su presentación y aprobación en la próxima reunión del Comité Ejecutivo de la CEA.

Informe del Relator (punto 7 del temario)

48. La Relatora (Paraguay) presentó un resumen del contenido del presente proyecto de informe.

Aprobación de los acuerdos (punto 6 del temario)

49. La Conferencia aprobó la resolución cuyo texto se incluye a continuación:

RESOLUCIÓN 5 (IV) DE LA CUARTA CONFERENCIA ESTADÍSTICA DE LAS AMÉRICAS DE LA COMISIÓN ECONÓMICA PARA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

La Conferencia Estadística de las Américas de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe,

Teniendo presente la resolución 2000/7 del Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas, en virtud de la cual se aprobó la propuesta para el establecimiento de la Conferencia Estadística de las Américas de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe como un órgano subsidiario de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe,

Teniendo presente asimismo la resolución 2006/6 del Consejo Económico y Social sobre fortalecimiento de la capacidad estadística,

Recordando los acuerdos adoptados en la tercera reunión de la Conferencia, en los que se aprobó la iniciativa adoptada por el Comité Ejecutivo en su cuarta reunión de dotar a la Conferencia Estadística de las Américas de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe de un plan estratégico que contuviera las orientaciones estratégicas de la labor de la Conferencia; los acuerdos adoptados por el Comité Ejecutivo en su quinta reunión, en los que se aprobó la propuesta revisada del plan estratégico de la Conferencia Estadística de las Américas 2005-2015, con las contribuciones de las delegaciones participantes, y los acuerdos adoptados por el Comité Ejecutivo en su sexta reunión, en los que se acordó aprobar preliminarmente la propuesta final de plan estratégico 2005-2015,

Teniendo presente que en su tercera reunión la Conferencia Estadística de las Américas de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe resolvió crear seis grupos de trabajo y en la quinta reunión el Comité Ejecutivo aprobó el documento titulado Ejecución y seguimiento del Programa de Trabajo Estadístico Regional 2005-2007: responsabilidades del Comité Ejecutivo de la CEA y términos de referencia propuestos para los grupos de trabajo,²

Habiendo examinado todos los aspectos del Informe de las actividades del programa de trabajo estadístico regional para América Latina y el Caribe, julio de 2005-junio de 2007³ y el Informe de actividades de los grupos de trabajo creados por la tercera reunión de la Conferencia Estadística de las Américas de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe,⁴

Teniendo presente que en la sexta reunión el Comité Ejecutivo aprobó las propuestas de lineamientos para el programa bienal de actividades de cooperación regional e internacional, 2007-2009;⁵ e instó a los miembros de la comunidad estadística regional e internacional a colaborar con la Presidencia y la Secretaría para dar contenido al nuevo esquema de presentación del programa;

Teniendo plenamente en cuenta los acuerdos del 38º período de sesiones de la Comisión de Estadística de las Naciones Unidas,⁶

² DDR/3, noviembre de 2005.

³ LC/L.2716(CEA.4/4).

⁴ LC/L.2718(CEA.4/6).

⁵ LC/L.2600.

⁶ Naciones Unidas, *Comisión de Estadística. Informe sobre el 38º período de sesiones (27 de febrero a 2 de marzo de 2007)* (E/2007/24; E/CN.3/2007/30), Nueva York, 2007.

Teniendo plenamente en cuenta asimismo las opiniones expresadas y las contribuciones efectuadas por los gobiernos de los Estados miembros de la Conferencia,

Plan estratégico 2005-2015 de la Conferencia Estadística de las Américas de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe

1. *Aprueba* el plan estratégico 2005-2015, en el que se fijan las prioridades del desarrollo estadístico en América Latina y el Caribe a mediano plazo y que constituye el marco de referencia de los futuros programas bienales de cooperación regional e internacional de la Conferencia Estadística de las Américas de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe, con el fin de ayudar al cumplimiento efectivo de los cuatro objetivos estratégicos del plan, e incorpora como parte del objetivo estratégico 3 la promoción y desarrollo de las estadísticas de género;

Informe de las actividades del programa de trabajo estadístico regional para América Latina y el Caribe, julio de 2005-junio de 2007

2. *Aprueba* el Informe de las actividades del programa de trabajo estadístico regional para América Latina y el Caribe, julio de 2005-junio de 2007;

3. *Toma conocimiento* de los informes sobre los avances de los grupos de trabajo creados en la tercera reunión de la Conferencia Estadística de las Américas de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe e *insta* a dichos grupos a seguir desarrollando su fructífera labor hasta el total cumplimiento de sus términos de referencia;

Programa bienal de actividades de cooperación regional e internacional, 2007-2009

4. *Aprueba* el programa bienal de actividades de cooperación regional e internacional, 2007-2009 y solicita a la Secretaría que incorpore los aportes y sugerencias emanados de la Conferencia y presente una nueva versión en la próxima reunión del Comité Ejecutivo para su examen y aprobación;

5. *Acoge* la propuesta de cooperación tecnológica y metodológica formulada por Brasil, Colombia, Estados Unidos y México, consistente en ofrecer a los demás países de la Conferencia Estadística de las Américas el uso gratuito de los dispositivos electrónicos y el software utilizables para la captura de datos en censos y encuestas y compartir la metodología para la elaboración de directorios de vivienda, y solicita que el Comité Ejecutivo adopte las medidas necesarias para hacer posible tal cooperación;

6. *Aprueba asimismo* la propuesta del grupo de trabajo sobre formación de recursos humanos y capacitación de crear una red de transmisión del conocimiento para la formación en el ámbito de la estadística oficial en América Latina y el Caribe y encomienda al Comité Ejecutivo conocer y aprobar el primer programa bienal de trabajo de dicha red;

7. *Designa* a los siguientes países como miembros del consejo encargado de dirigir la red de transmisión del conocimiento: Colombia, Cuba, Jamaica y México, y a España como su coordinador;

8. *Aprueba* las propuestas del grupo de trabajo sobre las tecnologías de la información y de las comunicaciones referidas a la promoción de las estadísticas en este ámbito;

9. *Acuerda* que el grupo de trabajo sobre el seguimiento de los objetivos de desarrollo del Milenio se aboque en una primera etapa al análisis de las discrepancias entre los datos producidos por los países y los datos utilizados por los organismos internacionales para el seguimiento de dichos objetivos, continuando con el trabajo iniciado por la Comisión Económica para América Latina y el Caribe, y resuelve que los proyectos en el ámbito de la medición de la pobreza que cuentan con el financiamiento del Programa de bienes públicos regionales del Banco Interamericano de Desarrollo sean ejecutados por la Comisión, en colaboración con los países interesados;

10. *Aprueba* la constitución de un grupo de trabajo sobre la migración y el comportamiento de las remesas en los países miembros de la CEA, encabezado por Honduras;

11. *Aprueba* la creación de un grupo de trabajo, encabezado por México, sobre estadísticas de género, con el propósito de alentar los esfuerzos para sistematizar la información estadística nacional con enfoque de género y promover la realización de la encuesta del uso del tiempo en todos los países o la inclusión de un módulo en las encuestas de hogares para medir la contribución no remunerada de las mujeres y el envío sistemático y regular a la Comisión Económica para América Latina y el Caribe de la información estadística correspondiente para el seguimiento de los objetivos de desarrollo del Milenio, y solicita al Comité Ejecutivo que, en su séptima reunión, revise y apruebe el programa de trabajo de dicho grupo;

12. *Solicita* a la Comisión Económica para América Latina y el Caribe que preste servicios de secretaría a los siguientes grupos de trabajo: i) estadísticas de género; ii) seguimiento de los objetivos de desarrollo del Milenio; iii) cuentas nacionales; iv) censos, y v) las tecnologías de la información y de las comunicaciones, tomando en cuenta el párrafo 2 c) de la resolución 2000/7 del Consejo Económico y Social;

13. *Acuerda* realizar todos los esfuerzos para que, en el marco de las actividades de los grupos de trabajo, se convoque a todos los países miembros de la Conferencia, con independencia de las fuentes de financiamiento de dichas actividades;

14. *Decide* seguir avanzando en el cumplimiento de los objetivos 1, 2 y 3 del grupo de trabajo sobre censos, iniciar y apoyar los programas censales para la realización de los relevamientos de la Ronda de censos de 2010 e incorporar dos nuevos objetivos, a saber, el desarrollo de cooperación horizontal en torno al uso de nuevas tecnologías para el levantamiento censal y la incorporación de las metodologías de elaboración y mantenimiento de directorios de viviendas al trabajo de formación de recursos humanos. Solicita que el Comité Ejecutivo de la Conferencia Estadística de las Américas explore alternativas de financiamiento para la ejecución de estas nuevas tareas;

15. *Pide* al Comité Ejecutivo que, en relación con la ronda de censos de 2010, adopte medidas para promover en los países de la región la aplicación de la resolución 38/102 de la Comisión de Estadística de las Naciones Unidas, sobre todo en cuanto a:

- a) empezar a aplicar la segunda revisión de los *Principios y recomendaciones para los censos de población y vivienda*;⁷
- b) solicitar a la División de Estadística de las Naciones Unidas y a otros organismos internacionales que presten mayor asistencia técnica a las oficinas nacionales de estadísticas a fin de fortalecer la capacidad nacional para la ejecución del Programa Mundial de Censos de Población y Vivienda 2010;

⁷ E/CN.3/2007/3.

16. *Pide* al Comité Ejecutivo, en relación con el seguimiento de los progresos en el cumplimiento de las metas y objetivos de desarrollo del Milenio en la región, que adopte medidas para la aplicación de la resolución 2006/6 del Consejo Económico y Social y la resolución 38/110 de la Comisión de Estadística de las Naciones Unidas, sobre todo en cuanto a:

- a) solicitar a la División de Estadística de las Naciones Unidas, a las comisiones regionales y otros organismos internacionales que continúen y redoblen sus esfuerzos para fortalecer la capacidad técnica de los países para el seguimiento de los logros de las metas y objetivos de desarrollo del Milenio, e
- b) instar a las organizaciones internacionales a utilizar más ampliamente los datos estadísticos nacionales y a elaborar estimaciones solo en los casos en que no se disponga de datos nacionales y pedir a los organismos internacionales que aseguren que se consultará a los países antes de difundir cifras internacionales sobre los objetivos de desarrollo del Milenio, especialmente cuando se recurra a la imputación de datos faltantes;

17. *Acoge* la iniciativa de varios países de promover en la región el conocimiento y la discusión para la adaptación del Código de buenas prácticas estadísticas europeas, de acuerdo con la realidad de cada país, y solicita a la Oficina de Estadística de las Comunidades Europeas (EUROSTAT) y a la Comisión Económica para América Latina y el Caribe la preparación de un programa de acción para llevar a cabo esta iniciativa;

18. *Solicita* a la Comisión Económica para América Latina y el Caribe que, como Secretaría de la Conferencia Estadística de las Américas, continúe profundizando los contactos con la Comisión Económica para Europa, en su calidad de Secretaría de la Conferencia de Estadísticos Europeos, con el propósito de compartir experiencias sobre el desarrollo del programa estadístico y sobre la presentación integrada de las actividades estadísticas internacionales en la región;

19. *Exhorta* a los países de América Latina y el Caribe a participar activamente en el período de sesiones de la Comisión de Estadística de las Naciones Unidas;

20. *Expresa* su reconocimiento y agradecimiento a los donantes que han apoyado la realización de las diversas actividades de los grupos de trabajo, en particular al Banco Interamericano de Desarrollo y otros organismos internacionales, y encomienda al Comité Ejecutivo que haga gestiones permanentes ante los organismos donantes para movilizar recursos para la realización de las actividades previstas en el programa bienal de cooperación regional e internacional, 2007-2009 y que transmita su reconocimiento a dichos organismos;

21. *Felicita* al Centro Latinoamericano de Demografía (CELADE) – División de Población de la CEPAL en su 50º aniversario y expresa su reconocimiento por el papel desempeñado en la formación de personal en el desarrollo de las estadísticas, la realización de censos y encuestas y los estudios de población en la región.

Elección del Comité Ejecutivo de la Conferencia Estadística de las Américas de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe para el período 2007-2009 (punto 8 del temario)

50. De acuerdo con lo establecido en la resolución 2000/7 del Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas, la Conferencia eligió el siguiente Comité Ejecutivo para el período 2007-2009:

Presidencia: Colombia
Miembros: Bahamas
Honduras
Francia
México
Paraguay
República Dominicana

E. SESIÓN DE CLAUSURA

51. Al terminar la reunión, el Presidente saliente expresó su gratitud a los miembros de la Conferencia y su satisfacción por la labor cumplida durante su mandato. A continuación, el delegado de Colombia agradeció a los participantes la confianza depositada en su país al elegirlo para desempeñar tan importante función y aseguró que trabajaría con ahínco para continuar la fructífera tarea iniciada por el Presidente saliente.

Anexo 1

**LISTA DE PARTICIPANTES
LIST OF PARTICIPANTS**

**A. Estados miembros de la Comisión
Member States of the Commission
États membres de la Commission**

ALEMANIA/GERMANY

Representante/Representative:

- Ringo Raupach, Assistant Head of Section, Cooperation Division, Federal Statistical Office of Germany

ARGENTINA

Representante/Representative:

- Silvana Lilla Specogna, Directora de Coordinación de Relaciones Institucionales y Cooperación Técnica, Instituto Nacional de Estadística y Censos (INDEC)

Miembros de la delegación/Delegation members:

- Gladis Massé, Directora Nacional de Estadísticas Poblacionales, Instituto Nacional de Estadística y Censos (INDEC)
- Gustavo Álvarez, Coordinador de Información Económica derivada de los Censos de Población, Instituto Nacional de Estadística y Censos (INDEC)

BAHAMAS/BAHAMAS

Representante/Representative:

- Kelsie Dorsett, Department of Statistics

BRASIL/BRAZIL

Representante/Representative:

- Eduardo Pereira Nunes, Presidente, Instituto Brasileiro de Geografia y Estadística (IBGE)

Miembros de la delegación/Delegation members:

- Wasmalia Socorro Barata Bivar, Directora de Pesquisas, Instituto Brasileiro de Geografia y Estadística (IBGE)

CANADÁ/CANADA

Representante/Representative:

- Béla Prigly, Director International Relations Division, Statistics Canada (STATCAN)

CHILERepresentante/Representative:

- Mariana Schkolnik Chamudes, Directora Nacional, Instituto Nacional de Estadísticas (INE)

Miembros de la delegación/Delegation members:

- Jaime Espina Ampuero, Subdirector de Operaciones, Instituto Nacional de Estadísticas (INE)
- Julia Ortúzar Jiménez, Coordinadora de Estudios y Análisis Estadísticos, Instituto Nacional de Estadísticas (INE)
- Clorinda Cortés Durán, Subdirectora Administrativa, Instituto Nacional de Estadísticas (INE)
- Verónica Oxman Vega, Coordinadora Relaciones Internacionales, Instituto Nacional de Estadísticas (INE)
- Iván Valdés, Coordinador de Censos, Instituto Nacional de Estadísticas (INE)
- Cecilia Miranda, Jefa Subdepartamento de Censos, Instituto Nacional de Estadísticas (INE)
- Eugenio Álviz, Subdirector Técnico, Instituto Nacional de Estadísticas (INE)

COLOMBIARepresentante/Representative:

- Ernesto Rojas Morales, Director General, Departamento Administrativo Nacional de Estadística (DANE)

Miembros de la delegación/Delegation members:

- Néstor Hernando Parra, Director, Centro Andino de Altos Estudios, Departamento Administrativo Nacional de Estadística (DANE)
- Daniel Rodríguez Rubiano, Director, Relaciones internacionales y cooperación técnica, Departamento Administrativo Nacional de Estadística (DANE)

COSTA RICARepresentante/Representative:

- Patricia Delvó Gutiérrez, Presidenta, Consejo Directivo, Instituto Nacional de Estadística y Censos (INEC)

CUBARepresentante/Representative:

- Oscar Mederos Mesa, Director, Oficina Nacional de Estadísticas (ONE)

Miembros de la delegación/Delegation members:

- Juan Carlos Alfonso Fraga, Director, Centro de Estudios de Población y Desarrollo, Oficina Nacional de Estadísticas (ONE)
- Francisco Álvarez Somoza, Agregado Económico Comercial, Embajada de Cuba en Chile

ECUADORRepresentante/Representative:

- Byron Antonio Villacís Cruz, Director General, Instituto Nacional de Estadística y Censos (INEC)

EL SALVADORRepresentante/Representative:

- Miguel Ángel Corleto Urey, Director General, Dirección General de Estadísticas y Censos (DIGESTYC)

ESPAÑA/SPAINRepresentante/Representative:

- Antonio Martínez López, Director del Gabinete de la Presidencia y de coordinación y planificación estadística, Instituto Nacional de Estadística (INE)

Miembros de la delegación/Delegation members:

- Antonio Martínez Serrano, Director de Relaciones Internacionales, Instituto Nacional de Estadística (INE)
- Marta García Abarquero, Jefe de Área de Cooperación Internacional, Instituto Nacional de Estadística (INE)

ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA/UNITED STATES OF AMERICARepresentante/Representative:

- Nancy Gordon, Associate Director for Strategic Planning and Innovation, United States Census Bureau

Miembros de la delegación/Delegation members:

- Glenn Ferri, Chief, Methodology and Software Development Branch, United States Census Bureau

FRANCIA/FRANCERepresentante/Representative:

- Alain Tranap, Chief, International Technical Cooperation Unit, Institut national de la statistique et des études économiques (INSEE)

Miembros de la delegación/Delegation members:

- Víctor-Pierre Morales, Responsable des relations avec l'Amérique latine et les pays méditerranéens, Division des programmes de coopération, Institut national de la statistique et des études économiques (INSEE)
- Francois Coûté, Head, Division des programmes de coopération, Institut national de la statistique et des études économiques (INSEE)

GUATEMALARepresentante/Representative:

- Abel Francisco Cruz Calderón, Gerente, Instituto Nacional de Estadística (INE)

Miembros de la delegación/Delegation members:

- Roque Arriaga, Primer Secretario y Cónsul de Guatemala en Chile

GUYANA

Representante/Representative:

- Lennox Benjamin, Chief Statistician, Bureau of Statistics

HONDURAS

Representante/Representative:

- Sergio Sánchez Sánchez, Director Ejecutivo, Instituto Nacional de Estadística (INE)

Miembros de la delegación/Delegation members:

- Gustavo Sáenz, Gerente de Planificación, Instituto Nacional de Estadística (INE)

JAMAICA

Representante/Representative:

- Sonia Jackson, General Director, Statistical Institute of Jamaica (STATIN)

MÉXICO/MEXICO

Representante/Representative:

- Gilberto Calvillo, Presidente, Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática (INEGI)

Miembros de la delegación/Delegation members:

- Enrique Ordaz, Director General de Coordinación los Sistemas Nacionales de Información Estadística, Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática (INEGI)
- Francisco Escobar, Director General Adjunto de Relaciones Internacionales, Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática (INEGI)

NICARAGUA

Representante/Representative:

- Armando Agustín Rodríguez Serrano, Director General, Instituto Nacional de Información para el Desarrollo (INIDE)

PANAMÁ/PANAMA

Representante/Representative:

- Dimas Quiel Reyes, Director, Dirección de Estadística y Censo (DEC), Contraloría General de la República

PARAGUAY

Representante/Representative:

- Zulma Sosa, Directora General, Dirección General de Estadística, Encuestas y Censos

PERÚ/PERU

Representante/Representative:

- Renán Jesús Quispe Llanos, Jefe Instituto Nacional de Estadísticas e Informática (INEI)

REPÚBLICA BOLIVARIANA DE VENEZUELA/BOLIVARIAN REPUBLIC OF VENEZUELA

Representante/Representative:

- Elías Eljuri, Presidente, Instituto Nacional de Estadística (INE)

REPÚBLICA DOMINICANA/DOMINICAN REPUBLIC

Representante/Representative:

- Pablo Tactuk, Director Nacional, Oficina Nacional de Estadística (ONE)

Miembros de la delegación/Delegation members:

- Clara Báez, Gerente de Coordinación Técnica y Cooperación Internacional, Oficina Nacional de Estadística (ONE)

TRINIDAD Y TABAGO/TRINIDAD AND TOBAGO

Representante/Representative:

- Shirley Christian-Maharaj, Acting Director of Statistics, Central Statistical Office, Ministry of Planning and Development

URUGUAY

Representante/Representative:

- Alicia Melgar, Directora, Instituto Nacional de Estadística (INE)

Miembros de la delegación/Delegation members:

- Silvia Amado, Asesora, Dirección General para Asuntos Económicos Internacionales, Ministerio de Relaciones Exteriores

**B. Miembros asociados
Associate members
États membres associés**

ANTILLAS NEERLANDESAS/NETHERLANDS ANTILLES

Representante/Representative:

- Francis Vierbergen, Director, Central Bureau of Statistics

**C. Secretaría de las Naciones Unidas
United Nations Secretariat
Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies**

Departamento de Asuntos Económicos y Sociales (DAES)/Department of Economic and Social Affairs (DESA)/ Département des affaires économiques et sociales

- Ivo Havinga, Chief of the Economic Statistics Branch, United Nations Statistics Division

Comisión Económica para Europa (CEPE)/Economic Commission for Europe (ECE)/ Commission économique pour l'Europe

- Lidia Bratanova, Secretary of the Conference of European Statisticians, Statistical Division of ECE

**D. Organismos de las Naciones Unidas
United Nations bodies
Organisations rattachées à l'Organisation des Nations Unies**

Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA)/United Nations Population Fund (UNFPA)/ Fonds des Nations Unies pour la population (UNFPA)

- Carlos Ellis, Asesor en Datos de Población y Divulgación de Información/Advisor, Data Capture and Dissemination of Population Information

Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF)/United Nations Children's Fund (UNICEF)/Fonds des Nations Unies pour l'enfance (FISE)

- Esperanza Vives, Coordinadora de Programas

**E. Organismos especializados
Specialized agencies
Institutions spécialisées**

Banco Mundial - Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF)/World Bank - International Bank for Reconstruction and Development (IBRD)/ Banque mondiale - Banque internationale pour la reconstruction et le développement (BIRD)

- José Molinas Vega, Economista superior/Senior Economist

Fondo Monetario Internacional (FMI)/International Monetary Fund (IMF)/Fonds monétaire international (FMI)

- Robert W. Edwards, Director, Departamento de Estadística/Statistics Department
- Lisbeth Rivas, Economista Superior, Departamento de Estadística/Senior Economist, Statistics Department

Organización Panamericana de la Salud (OPS)/Pan American Health Organization (PAHO)/ Organisation panaméricaine de la santé (OPS)

- Alejandro Giusti, Asesor Regional en Estadísticas Vitales y de Salud/ Regional Advisor in Vital and Health Statistics

Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO)/United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO)/Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO)

- Daniel Taccari, Sistema Regional de Información, Oficina Regional de Educación para América Latina y el Caribe/ Regional Information System, Regional Office for Education in Latin America and the Caribbean

**F. Otras organizaciones intergubernamentales
Other Intergovernmental Organizations
Autres organisations intergouvernementales**

Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI)/Latin American Integration Association (LAIA)/ Association latino-américaine d'intégration (ALADI)

- Luiz Gonzaga Coelho Junior, Director, Departamento de Información y Estadísticas

Banco Interamericano de Desarrollo (BID)/Inter-American Development Bank (IDB)/Banque Interaméricaine de Développement (BID)

- Eduardo Lora, Asesor principal, Departamento de Investigación/Principal Advisor, Research Department
- Norelis Betancourt, Coordinadora General, Departamento de Investigación/General Coordinator, Research Department
- José Antonio Mejía, Economista, Departamento de Investigación/Economist, Research Department.
- Suzanne Duryea, Economista superior, Departamento de Investigación/Senior Economist, Research Department

Comunidad del Caribe (CARICOM)/Caribbean Community (CARICOM)/Communauté des Caraïbes (CARICOM)

- Philomen Harrison, Project Director, Regional Statistics

Oficina de Estadística de las Comunidades Europeas (EUROSTAT)/ Statistical Office of the European Communities (EUROSTAT)/ Office statistique des Communautés européennes

- Ernesto Azorin, Jefe Sección Cooperación Estadística con América Latina y Asia

Instituto Interamericano de Estadística (IASI)/Inter-American Statistical Institute (IASI)/ Institut interaméricain de statistique

- Evelio O. Fabbroni, Secretario Técnico

Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA)/Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture (IICA)/ Institut interaméricain de coopération pour l'agriculture (IICA)

- Rafael Trejos, coordinador, Unidad Estudios y Modernización Institucional (UMI)

Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE)/Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD)/Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE)

- Enrico Giovannini, Chief Statistician
- Fernando Casado, Coordinador OCDE – PARIS21

Organización Internacional para las Migraciones (OIM)/International Organization for Migration (IOM)/Organisation internationale pour les migrations (OIM)

- Fernanda Denardin, Consultora, Departamento de Proyectos

**G. Secretaría
Secretariat
Secrétariat**

Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL)/Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC)/Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes (CEPALC)

- José Luis Machinea, Secretario Ejecutivo/Executive Secretary
- Horacio Santamaría, Oficial a Cargo, División de Estadística y Proyecciones Económicas/Officer in Charge, Statistics and Economic Projections Division
- Máximo Aguilera, Oficial Superior de Asuntos Económicos, División de Estadística y Proyecciones Económicas/Senior Economic Affairs Officer, Statistics and Economic Projections Division
- André Hofman, Oficial de Asuntos Económicos, División de Estadística y Proyecciones Económicas/Economic Affairs Officer, Statistics and Economic Projections Division
- Juan Carlos Feres, Jefe, Unidad de Estadísticas Sociales, División de Estadística y Proyecciones Económicas/Chief, Social Statistics Unit, Statistics and Economic Projections Division
- Xavier Mancero, Asistente Estadístico, División de Estadística y Proyecciones Económicas/Statistical Assistant, Statistics and Economic Projections Division
- Salvador Marconi, Oficial de Asuntos Económicos, División de Estadística y Proyecciones Económicas/Economic Affairs Officer, Statistics and Economic Projections Division
- Fernando Medina, Asesor Regional, División de Estadística y Proyecciones Económicas/Regional Advisor, Statistics and Economic Projections Division
- Marcelo Ortúzar, División de Estadística y Proyecciones Económicas/Statistics and Economic Projections Division
- Luis Fidel Yáñez, Asesor Legal, Secretaría de la Comisión/Legal Counsel, Secretary of the Commission

Sede subregional de la CEPAL para el Caribe/ECLAC subregional headquarters for the Caribbean/ Bureau sous-régional de la CEPALC pour les Caraïbes

- Sylvan Roberts

Anexo 2

**LISTA DE DOCUMENTOS
LIST OF DOCUMENTS****A. DOCUMENTOS DE TRABAJO/WORKING DOCUMENTS**

- LC/L.2713(CEA.4/1) - Temario provisional
- Provisional agenda
- LC/L.2714(CEA.4/2) - Temario provisional anotado
- Annotated provisional agenda
- LC/L.2715(CEA.4/3) - Plan estratégico 2005-2015
- Strategic Plan 2005-2015
- LC/L.2716(CEA.4/4) - Informe de las actividades del programa de trabajo estadístico regional para América Latina y el Caribe, julio de 2005-junio de 2007
- Report on the activities of the Programme of Regional Statistical Work for Latin America and the Caribbean, July 2005-June 2007
- LC/L.2717(CEA.4/5) - Propuesta de programa bienal de actividades de cooperación regional e internacional de la Conferencia Estadística de las Américas de la CEPAL, 2007-2009
- Draft biennial programme of regional and international cooperation activities of the Statistical Conference of the Americas of ECLAC, 2007-2009
- LC/L.2718(CEA.4/6) - Informe de actividades de los grupos de trabajo creados por la tercera reunión de la Conferencia Estadística de las Américas para América Latina y el Caribe
- Report on activities of the working groups created at the third meeting of the Statistical Conference of the Americas of the Economic Commission for Latin America and the Caribbean
- LC/L.2719(CEA.4/7) - Documentos presentados a la cuarta reunión de la Conferencia Estadística de las Américas de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe
- Documents presented at the fourth meeting of the Statistical Conference of the Americas of the Economic Commission for Latin America and the Caribbean

B. DOCUMENTOS DE REFERENCIA/REFERENCE DOCUMENTS

- DDR/1 Propuesta para la creación de una red de transmisión del conocimiento (RTC) para la formación en estadística oficial en América Latina y el Caribe
Grupo de Trabajo de Recursos Humanos y Capacitación de la CEA-CEPAL
- Proposal for the creation of a Knowledge Transfer Network (KTR) for training in official statistics in Latin America and the Caribbean
SCA-ECLAC Working Group on Human Resources and Training
- DDR/2 Proyecto integración y armonización de instrumentos para las estadísticas sociales
Informe de gestión INAES
- DDR/3 Estado de avance en la implementación del Sistema de Cuentas Nacionales en América Latina y el Caribe al 2006
- DDR/4 Proyecto migración y el comportamiento de las remesas en los países centroamericanos
Experiencia del INE de Honduras en levantamiento de la investigación de migración y remesas
- DDR/5 Propuesta de indicadores clave sobre tecnologías de la información y las comunicaciones (TIC)
Grupo de trabajo sobre medición de las tecnologías de la información y las comunicaciones (TIC) y el OSILAC
- Core indicators proposal regarding Information and Communication Technologies (ICT)
Working group on measuring Information and Communication Technologies (ICT) and (OSILAC)
- DDR/6 Compendio de prácticas sobre implementación de preguntas de TIC en encuestas de hogares y empresas
Observatorio para la Sociedad de la Información en Latinoamérica y el Caribe, en cooperación con el grupo de trabajo sobre medición de las TIC de la Conferencia Estadística de las Américas de la CEPAL
- DDR/7 Breve informe del trabajo sobre estadísticas de género realizado por la oficina del Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer (UNIFEM), 2005-2007
- Brief report of gender statistics work carried out by the office of the United Nations Development Fund for Women (UNIFEM), 2005-2007

- DDR/8 Implementación del código de buenas prácticas de las estadísticas europeas
Documento preparado para el seminario Fortalecimiento Institucional de las Oficinas Nacionales de Estadística: Credibilidad y Autonomía
- Implementation of the European Statistics Code of Practice
Document prepared for the seminar Institution-Building in National Statistical Offices: Credibility and Autonomy
- DDR/9 Transformación del sistema estadístico y geográfico mexicano
- Transformation of the Mexican statistical and geographical system
- DDR/10 Grupo de trabajo de censos de la Conferencia Estadística de las Américas de la CEA-CEPAL
Documento preparado para el seminario “Ronda de Censos 2010”
- DDR/11 Ronda de Censos 2010. Una estrategia de armonización
Documento de consulta para la “Ronda de Censos 2010: Una Visión Armonizada”, Santiago de Chile, 11 al 14 de junio de 2007
- DDR/12 Aseguramiento de la calidad de la información oficial básica
Informe del DANE de Colombia sobre su experiencia en el logro del fortalecimiento institucional, la mejora de la calidad y el cambio positivo en la percepción de confianza por parte de los usuarios
- DDR/13 Informe de avance de las actividades del grupo de trabajo de cuentas nacionales
Seminário Estágio de desenvolvimento das contas nacionais na América Latina (Dias 05 e 06 de junho de 2007, Rio Othon Palace-Rio de Janeiro-Brasil). Análise das respostas aos questionários (versão preliminar-para avaliação). Coordenação de Contas Nacionais del Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística
- DDR/14 Informe del grupo de trabajo de la CEA-CEPAL sobre medición de TIC
- DDR/15 Estrategia para el fortalecimiento de las estadísticas vitales y de salud de los países de las Américas (CE140/15 (Esp.), 29 de mayo de 2007)
140ª Sesión del Comité Ejecutivo de la Organización Panamericana de la Salud, Washington, D.C., 25-29 de junio de 2007
- Strategy for strengthening vital and health statistics in the countries of the Americas (CE140/15 (Eng.), 29 May 2007)
140th Session of the Executive Committee of the Pan American Health Organization, Washington, D.C., 25-29 June 2007
- LC/L.2767-P Indicadores de los objetivos de desarrollo del Milenio en América Latina y el Caribe: una comparación entre datos nacionales e internacionales. Simone Cecchini e Irene Azócar (*serie Estudios estadísticos y prospectivos*, N° 53, julio de 2007)

C. OTROS DOCUMENTOS DE REFERENCIA/OTHER REFERENCE DOCUMENTS

- LC/L.2712-P Hacia la ampliación del segundo objetivo del Milenio. Una propuesta para América Latina y el Caribe, Pablo Villatoro (*serie Políticas sociales*, N° 132, abril de 2007)
- LC/L.2746-P Propuesta regional de indicadores complementarios al objetivo de desarrollo del Milenio 7: “Garantizar la sostenibilidad del medio ambiente”, Rayén Quiroga (*serie Estudios estadísticos y prospectivos*, N° 50, mayo de 2007)
- LC/L.2764-P Transversalizando la perspectiva de género en los objetivos de desarrollo del Milenio, Daniela Zapata (*serie Estudios estadísticos y prospectivos*, N° 52, julio de 2007)
- LC/L.2765-P Las cuentas nacionales: lineamientos conceptuales, metodológicos y prácticos (*serie Manuales*, N° 54, julio de 2007)
- LC/W.138 Resultados del Programa de Comparación Internacional para América del Sur - junio 2007. Coordinadores regionales de América del Sur
- Final results of the International Comparison Program for South America - June 2007. Regional Coordinators for South America
- Español/English Estrategia para el fortalecimiento de las estadísticas vitales y de salud de los países de las Américas - Resolución CE140.R16, 140ª Sesión del Comité Ejecutivo de la Organización Panamericana de la Salud, Washington, D.C., 25-29 de junio de 2007
- Strategy for strengthening vital and health statistics in the countries of the Americas -Resolution CE140.R16, 140th Session of the Executive Committee of the Pan American Health Organization, Washington, D.C., 25-29 June 2007
- Solo español/
Spanish only Taller “La medición de la pobreza en América Latina: Líneas de pobreza y métodos multidimensionales”, Buenos Aires, 28 al 30 de marzo de 2007
- Solo español/
Spanish only Prueba piloto conjunta del censo de población de 2010. Discapacidad - Argentina, Brasil y Paraguay. Informe de los países (solo versión electrónica/only electronic version)